

## Personalbogen zur Anmeldung / Personal Particulars Form (bitte deutlich oder in Druckschrift schreiben)

0. Informationen zu bisherigen Austausch:

**Reisezeit: 27.05. - 07.06.2024 (+/- 1 Tag)**

Ich habe bereits an folgenden Austausch teilgenommen (bitte auch das Jahr angeben):

### I. Daten des Teilnehmers (wie im Ausweis/Pass angegeben):

Name / Surname: \_\_\_\_\_

alle Vorname(n) / First name(s): \_\_\_\_\_

Geburtsdatum / Date of birth: \_\_\_\_\_

Staatsangehörigkeit / Nationality: \_\_\_\_\_

Reisepassnummer / Passport No:           KANN NACHGEREICHT WERDEN          

Reisepass gültig bis / valid until: \_\_\_\_\_

Klasse/Kurs/ Class: \_\_\_\_\_ Klassenlehrer/in: \_\_\_\_\_

Chinesisch-Kurs besucht : \_\_\_\_\_ Ja / nein \_\_\_\_\_

Letzte Zeugnisnote des Sozialverhaltens : \_\_\_\_\_

Handynr. / Mobile No: \_\_\_\_\_

E-Mail (Schüler/in) / Pupil's Mail Address: \_\_\_\_\_

Aktuelles Foto/Passbild  
aufkleben/einfügen

Attach a recent passport  
sized photograph here

### II. Von Eltern auszufüllen / to be filled in by parents:

Namen und Anschrift mit Telefon / Names and Home Address and Phone No:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

E-Mail (Eltern / Parents):

Vater / father: \_\_\_\_\_

Mutter / mother: \_\_\_\_\_

Namen und Alter der Geschwister / Siblings' Names and Age:

\_\_\_\_\_

Berufe der Eltern (optional) / Parents' Occupation:

Vater / father: \_\_\_\_\_ Mutter / mother: \_\_\_\_\_

**IV. Wie würden Sie die Wesensart Ihrer Tochter / Ihres Sohnes beschreiben? (Zutreffendes bitte ankreuzen. Dies dient zur Orientierung, um einen Austauschpartner mit ähnlichen Eigenschaften zu finden.)/ Please mark the adjectives that match your son's/daughter's character:**

selbstsicher/ self-confident	sportlich/ sporty	selbstständig/ independent
umgänglich/ affable	flexibel/ flexible	schüchtern/ shy
wissbegierig/ curious	ruhig/ calm	diszipliniert/ disciplined
gesprächig/ communicative	anpassungsfähig/ adapts easily to new situations	verantwortungsbewusst/ responsible
unsicher/ insecure	kontaktfreudig/ sociable	zuverlässig/ reliable
lustig/ funny and humorous	zappelig/ fidgety	sensibel/ sensitive
geduldig/ patient	ordentlich/ orderly	kreativ/ creative
ungeduldig/ impatient	chaotisch/ chaotic	freundlich/ amiable

**Besondere Neigungen, Interessen und Hobbys, Mitgliedschaft in Vereinen / Hobbies, Interests, Leisure Activities:**

---



---



---

**V. Wichtige gesundheitliche Angaben, die die Gastgeber wissen sollten, z.B. Allergien, Diabetes, Medikamente, Gesundheitsbeeinträchtigungen, usw. (Nur wenn akute Erkrankung vorliegt). Important information on health impairment, medication, allergies, diabetes, etc.:**

---



---



---

**Sind besondere Rücksichten zu nehmen (Gesundheit/Ernährung)?/ Restrictions regarding food: nein/no, ja/yes - Wenn ja, welche? / Please specify, if any:**

---



---



---



---

**Ort, Datum Unterschrift eines Erziehungsberechtigten bzw. des/der volljährigen Schülers/Schülerin**

---

## Hinweise zum Ausfüllen des Personalbogens:

Der Personalbogen enthält die wichtigsten Angaben zur Person auf einen Blick und ist die wesentliche Grundlage für die anschließende Zuordnung der Anmelder/innen zu ihren jeweiligen Partner/innen.

Nach Anmeldung werden die gesammelten Personalbögen an die Partnerschule in Beijing (BJSDFZ) weitergeleitet. Dort werden im Folgenden geeignete Bewerber/innen ausgewählt. Um unnötige Rückfragen weitestgehend zu vermeiden, ist es daher wichtig, dass der Personalbogen vollständig und mit deutlicher Druckschrift ausgefüllt wird. Je genauer und ausführlicher die Angaben, umso leichter fällt die Zuweisung einer/r/s passenden Austauschpartner/in/s.

Beim Ausfüllen der Angaben zum Reisepass beachten Sie bitte, dass ein gültiger **mit einer Mindestgültigkeit von 6 Monaten** (ab dem Datum der Einreise!!!) benötigt wird. Eine Einreise mit Personalausweis ist nicht möglich.

Aus versicherungstechnischen Gründen ist die Angabe der Nummer des bei Einreise mindestens sechs Monate gültigen Reisepasses zwingend notwendig!

**Der Personalbogen muss in digitalisierter Form (als pdf-Datei) abgegeben werden.** Füllen Sie dazu den Antrag per Hand aus und scannen ihn ein oder bearbeiten Sie ihn gleich am PC. Analoge Versionen oder pdf-Dateien ohne die Unterschrift der Eltern / volljährigen Schülern werden nicht zur Kenntnis genommen.

 Bitte mailen Sie den Personalbogen sowie das nachstehende Formular an folgende Adresse:

[ren@herderschule-giessen.de](mailto:ren@herderschule-giessen.de)

**Anmeldeschluss: 27. Mär. 2024**

Viel Spaß und Erfolg bei der Bewerbung!

L. Ren, J. Guckes

Bitte füllen Sie das nachstehende Formular sorgfältig aus und schicken es zusammen mit der Anmeldung (Personalbogen und Bewerbungsmappe) ebenfalls als eine pdf-Datei an uns zurück.



**Zustimmung der Eltern minderjähriger Schüler:innen bzw. Zustimmung volljähriger Schüler:innen zur Teilnahme am Studienfahrt der Herderschule Gießen mit der Partnerschule Beijing Shida Fuzhong Schule in Beijing im Schuljahr 2024 inkl. Vollmachterklärung**

**Für die Austauschfahrt nach Beijing 2024 melde ich meine Tochter / meinen Sohn**

\_\_\_\_\_ Klasse (JG 9-13) \_\_\_\_\_ **verbindlich an.**

**Bitte die folgenden Punkte sorgfältig lesen und ausfüllen bzw. bei Auswahl Unzutreffendes streichen.**

Organisatorisches:

- a) Ich bin einverstanden, dass mein Sohn/ meine Tochter mit den begleitenden Lehrkräften nach Beijing fliegt.
- b) Ich beauftrage den Fahrtleiter, alle im Zusammenhang mit der Schulfahrt notwendigen Verträge abzuschließen.
- c) Ich verpflichte mich, die Reisekosten in Höhe von 1.300 Euro zu übernehmen. Der Gesamtbetrag ist bis zum 7. April auf das angegebene Konto zu überweisen.

Schulrechtliches:

- d) Mein(e) Sohn / Tochter darf sich außerhalb der gemeinsamen Veranstaltungen in Gruppen von der Klasse entfernen. Mir ist bekannt, dass in diesem Zeitraum mein Kind nicht der Aufsichtspflicht der Schule unterliegt und ich in dieser Zeit die Haftung übernehme.
- e) Während der Schulfahrt sind die Teilnehmer seitens der Schule / des Landes Hessen unfall- aber nicht krankenversichert. Es empfiehlt sich eine Reisekrankenversicherung abzuschließen.
- f) Während der Schulfahrt sind das Rauchen, der Alkohol- und Drogenkonsum untersagt.
- g) Ich habe meine(n) Sohn / Tochter aufgefordert, sich während der Fahrt in der Gruppe mitverantwortlich zu verhalten und den Weisungen des Fahrtleiters und der begleitenden Lehrpersonen zu folgen. Es ist mir bekannt, und ich bin damit einverstanden, dass er / sie bei groben Verstößen gegen Gesetze (z.B. Ladendiebstahl, Drogen- oder Alkoholkonsum) oder anderweitigem nicht vertretbarem Verhalten von der weiteren Teilnahme an der Fahrt ausgeschlossen werden kann und die Heimreise auf eigene Kosten antreten muss. Wenn der Erziehungsberechtigte mit der Heimreise des Kindes ohne Begleitung nicht einverstanden ist, trägt er auch die Kosten eines notwendigen Begleiters.
- h) Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter/mein Sohn während der Schulfahrt an sportlichen Aktivitäten (im Rahmen des Unterrichts der Gastschule) teilnimmt. Es bestehen keine gesundheitlichen oder körperlichen Einschränkungen, die einer Teilnahme an diesen Aktivitäten entgegenstehen.

Medizinisches:

- i) Ich versichere, dass mein Kind an keiner Krankheit leidet, die ansteckend ist oder die während der Fahrt zu besonderen Schwierigkeiten führen kann.
- j) Mein(e) Sohn / Tochter leidet an \_\_\_\_\_
- k) Meine Tochter/mein Sohn ist auf die Einnahme folgender Medikamente angewiesen (bitte genaue Bezeichnung des Medikamentes mit präzisen Angaben zur Dosierung und zur Tageszeit der

Einnahme): \_\_\_\_\_

- l) Der behandelnde Arzt hat seine / ihre Teilnahme ausdrücklich gestattet.
- m) Mein(e) Sohn / Tochter kann die notwendige Behandlung selbst durchführen (z.B. bei Diabetes). Besondere Schwierigkeiten sind daraus nicht zu befürchten (Gegebenenfalls Rücksprache mit dem Fahrleiter!).
- n) Ich bevollmächtige den Fahrleiter in einem Notfall, jede erforderliche Entscheidung über einen vom Arzt als notwendig angesehenen medizinischen oder chirurgischen Eingriff zu treffen, wenn die Erziehungsberechtigten in einem vom Arzt als noch ausreichend angesehenen Zeitraum nicht erreichbar sind.
- o) Bitte teilen Sie mir eine Telefonnummer (auch Handy- oder Dienststellenummer) mit, unter der ich Sie in dringenden Fällen zu jeder Zeit während der Dauer der Fahrt erreichen kann.
- p) Die letzte Tetanusschutzimpfung erfolgte am \_\_\_\_\_. Mein(e) Sohn /Tochter hat einen / keinen Impfpass.
- q) [Zutreffendes bitte ankreuzen] Mein Sohn/ meine Tochter ist  
     einmal  zweifach  dreifach  vierfach gegen Covid-19 geimpft bzw.  genesen.  
Er/ Sie hat den entsprechenden Nachweis dabei (digital oder analog).
- r) Die Erziehungsberechtigten sind während der Dauer der Fahrt erreichbar unter der Anschrift/ Telefonnummer:  
    Name: \_\_\_\_\_  
    Straße: \_\_\_\_\_  
    Ort: \_\_\_\_\_  
    Telefon:       (tagsüber) \_\_\_\_\_  
                 (nachts) \_\_\_\_\_

Weitere Mitteilungen an die Fahrleiterin/den Fahrleiter:

---

---

---

---

---

**Mit meiner Unterschrift bestätige ich die Richtigkeit & Vollständigkeit der oben gemachten Angaben.**

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift/en der Eltern bzw. der Erziehungsberechtigten // Volljährige Schüler:in